

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

343. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy „Targów Wschodnich” do Ostapa Ortwina
1924-1939 (7).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

2010

Львівська ЄБ-ка АН УРСР
ВІДП. І РУКОПИСІВ

Орт. 343/п. 19

Східні Ассамблеї
("Targi Wschodnie")

Листів про Артвіна Астана
1924-1939
Львів

7 л. 7 арк. + 1
см. гол

TARGI WSCHODNIE

LWÓW.....JAGIELLONSKA 1.....TEL. 5-37, 9-64.....

WS.

LWÓW, dnia 20. października 1925.

Najdroższy Panie Majorze!

Wysyłamy równocześnie drugi list poste-restante pod nazwiskiem Katzenellenbogen, w którym zawiadamiamy Kochanego Pana, że wyskaliśmy Mu 800 Lirów przez Bank Związku Spółek Zarobkowych do Banca Commerciala Milano O/Wenecja.

Serdeczne pozdrowienia i ukłony a nawet całusy /tak kaže p.Naczelnik/ przesyłają

*O.S. sama Hanna przekaże
że całusy ducha przesyła*

Opactwa

*Spokojnie
Widownię najwocniej całuje*

2

TARGI WSCHODNIE

LWÓW.....JAGIELLOŃSKA 1.....TEL. 5-37, 9-64.....

LWÓW, dnia 20. października 1925

Kochany Panie Majorze!

Pospieszamy donieść Panu, że wczoraj tj. 19. b. m. przekazaliśmy Mu przez Bank Związku Spółek Zarobkowych do Banca Commerciala Milano Oddz. w Wenecji kwotę Lirów 800.--

Zycząc jak najprzyjemniejszych wywczasów pozdrawiamy

serdecznie

Stuy *W. W. W. W.*

W krajach słonia, - pistana -

Kasyt, ajg miewkaiicy niemi mroan,

i deskan - wile paratromieś

i ja tej B. psucha

Wscia, przytem kłoccała!

Spkue'itkue

TARGI WSCHODNIE

LWÓW.....JAGIELLONSKA 1.....TEL. 5-37, 9-64.....

FOIRES ORIENTALES LWÓW-POLOGNE
EASTERN FAIRS-LWÓW-POLAND
FIERA CAMPIONARIA-LWÓW-POLONIA
ВОСТОЧНАЯ ЯРМАРКА-ЛВОВ-ПОЛЬША
VYCHODNI VELETRHY-LVOV-POLSKO
TARG ORIENTAL-LWÓW-POLONIA
KELETI VASAR.-LEMBERG-LENGYELORSZAG
ISTOCNI VELESAJAM-LAVOVO-POLJSKA
OSTMESSE - LWÓW - POLEN
ИСТОЧНИ ЦАНАИРИ - ЛВОВ - ПОЛША

LWÓW, dnia 22 września 1924r.

Wielmożny Pan

Ostap Ortwin

we Lwowie

Stwierdzamy niniejszem, że w myśl ustnej umowy z dnia 22 września b.r. zawartej z WPanem odnośnie do Pańskiego stosunku służbowego w Targach Wschodnich, pozostaje Pan nadal na stanowisku kierownika naszego Biura Prasowego na następujących od dnia 1. października b.r. obowiązujących obie strony warunkach:

- 1/ WPan wykonywać będzie Swe czynności w dotychczasowym zakresie.
- 2/ Za czynności Pańskie płacić będziemy po Zł. 400.- /czterysta złotych/ miesięcznie co miesiąc z góry. W razie wykazania przez Główny Państwowy Urząd Statystyczny w Warszawie miesięcznej zwyżki kosztów utrzymania w stosunku do pierwszego października b.r. należy się Panu będzie odpowiednia podwyżka procentowa poborów miesięcznych. Z drugiej strony o ile przez ten urząd, w którymś z następnych miesięcy ustalonyby została zniżka kosztów utrzymania, ewentualna podwyżka płacy z poprzednich miesięcy miałaby być odpowiednio zmodyfikowana.
- 3/ Podatek od poborów, Kasę Chorych i premję Zakładu Pensyjnego płacić będą Targi Wschodnie za WPana przez cały czas trwania stosunku służbowego bez potrącenia ich WPana z poborów.
- 4/ Umowa niniejsza rozwiązana być może z obu stron tylko za 6-cio miesięcznym wypowiedzeniem, nie wcześniej jednak jak po upływie pierwszego półrocza 1925r., przyczem w razie wypowiedzenia z naszej strony wypłacimy WPanu przy odejściu odprawę w wysokości trzymiesięcznej płacy, licząc normę płacy wedle poborów z ostatniego miesiąca w razie gdyby WPan nie obejmował innej posady.
- 5/ We wszystkich wypadkach umową niniejszą nieobjętych, obowiązują odnośne przepisy ustawowe.



MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE

ADR. TELEGR.: „TEWUEL“ LWÓW
TELEF. 5-37, 9-64
P. K. O.: 149.530.

Wnioś. 30 stycznia 1932.

Drogi Panie Majorze!

Z przyjemnością, jakże stać się, z wyjątkiem kilku
kwestyj nasz polski, nie, najserdeczniej
wszystko dotom i zapytuję o stan zdrowia.
Bardzo bym nie chciał, gdyby Pan Major
potrzebował choć kilka słów napisanej, jak
nie, ten ma, to brak wiadomości o Panu
jeśli alle was naprowadzi przykry.

Z uprzejmą
pamięcią

/Gudwin



MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE

ADR. TELEGR.: „TEWUEL“, LWÓW
TELEF.: 5-37, 9-64.
P. K. O.: 149.530.

W odpowiedzi prosimy
powtórzyć L.: Dyr. Zo/M/479

Lwów, dnia 1. lutego 1933
[Redacted]
Bielowskiego 5.

Wielmożny Pan

Ostap O r t w i n

we Lwowie

Potwierdzamy odbiór listu W Pana z dnia 31. z. m. i donosimy, że uznając Pańskie pretensje w kapitale nie chcemy i nie możemy w tej chwili wchodzić w żadne układy z W Panem i przyjmować na siebie obowiązek co do terminów płatności, a to z tego powodu, że w dniu 4. lutego b. r. następuje zmiana zawiadowców.

Mylnem jest twierdzenie W Pana, że Targi Wschodnie są w likwidacji, gdyż likwidacja nie została postanowiona i nie ma tej sprawy również na porządku dziennym Walnego Zgromadzenia, które się ma odbyć 4. b. m. Natomiast możemy W Panu donieść, że Gmina m. Lwowa zobowiązała się przeprowadzić pertraktacje z wszystkimi wierzycielami do końca kwietnia b. r., wobec czego napewno zechcą i z W Panem sprawę definitywnie załatwić i w tym celu prosimy się zwrócić w tej sprawie po dniu 4. lutego b. r. do Zarządu naszej spółki, który po tym terminie będzie się układał odnośnie do pretensyj personalu i innych wierzycieli.

Z poważaniem
ZARZĄD
TARGÓW WSCHODNICH
[Handwritten signature]

6
PREZES IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ WE LWOWIE

Z OKAZJI OTWARCIA

XIX. MIĘDZYNARODOWYCH

TARGÓW W SCHODNICH

MA ZASZCZYĆ ZAPROSIĆ

JWP..... Prezes Ostap Ortwin

..... Z MAŁŻONKA

NA

RAUT

KTÓRY ODBĘDZIE SIĘ DNIA 2 WRZEŚNIA 1939 ROKU W SALACH REPREZENTACYJNYCH
IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ WE LWOWIE (ULICA AKADEMICKA L. 17).

GODZINA 21.

STRÓJ WIECZOROWY.

Zaproszenie niniejsze jest ściśle osobiste i służy jako karta wstępu.

PREZYDENT
KRÓL STÓŁ MIASTA
LWOWA



PREZES
IZBY PRZEM.-HANDL.
WE LWOWIE

MAJĄ ZASZCZYT ZAPROSIĆ

JWP. Prezes Ostap Ortwin

NA

UROCZYSTOŚĆ OTWARCIA
XIX. MIĘDZYNARODOWYCH TARGÓW WSCHODNICH

KTÓRA ODBĘDZIE SIĘ W SOBOTĘ DNIA 2 WRZEŚNIA 1939 R. O GODZINIE 10³⁰
W WIELKIEJ SALI IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ, WE LWOWIE, AKADEMICKA 17.

Zaproszenie niniejsze jest ściśle osobiste i uprawnia zarazem do bezpłatnego wstępu na teren Targów Wschodnich
do godz. 12-tej dnia 2 września 1939.

8



RUK
OPŁACONO
GOTÓWKA
70%

JWielmożny Pan

Ostap O R T W I N

Prezes Zarządu Związku Literatów Polskich

44.40
21.32
85.72

L W O W
ul. Okulskiego 4.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.